

High School and Beyond is sponsored by the National Center for Education Statistics, an agency of the United States Department of Education.

Thank you for accepting our invitation to participate in HIGH SCHOOL AND BEYOND. This is a voluntary but important national survey. We are pleased that you have agreed to participate. Your cooperation and participation will help us learn more about the experiences of high school students and their plans for the future.

All information which would permit identification of the individual will be held in strict confidence, will be used only by persons engaged in and for the purposes of this survey, and will not be disclosed or released to others for any purposes except as required by law.

STUDENT IDENTIFICATION PAGES

STATE:

SCHOOL NO:

STUDENT NO:

As a matter of policy, the National Center for Education Statistics is concerned with protecting the privacy of individuals who participate in voluntary surveys. We want to let you know that:

1. Section 406 of the General Education Provisions Act (20-USC 1221e-1) allows us to ask you the questions in this questionnaire.
2. You may skip any question you do not wish to answer.
3. We are asking you these questions in order to gather information about what happens to students as they move out of high school and make decisions about post-secondary education and work.
4. Your responses will be merged with those of other students, and the answers you give will never be identified as yours.

GENERAL INSTRUCTIONS

FOR QUESTIONS WHICH ASK YOU TO WRITE IN INFORMATION, PLEASE PRINT THE INFORMATION IN THE SPACE PROVIDED.

FOR OTHER QUESTIONS YOU ARE ASKED TO MARK AN OVAL. AN EXAMPLE IS:
What is your present high school class? (MARK ONE)

- Freshman.....○
- Sophomore.....●
- Junior.....○
- Senior.....○

If you are a Sophomore you would mark the oval to the right of Sophomore as shown.

1. Your name, address, and telephone number.

NAME: _____
Last First Middle

ADDRESS: _____
Number Street

_____ Apt. No.

_____ City State Zip Code

TELEPHONE: _____
Area Code Telephone Number

(IF NO TELEPHONE, CHECK BOX)

2. Your parent's or guardian's name, address, and telephone number.

PARENT'S
(GUARDIAN'S) NAME: _____
Last First Middle

If address is same as yours, check box only and go to Q. 3. If different, please fill in below.

ADDRESS: Same as mine OR

_____ Number Street

_____ Apt. No.

_____ City State Zip Code

TELEPHONE: _____
Area Code Telephone Number

(IF NO TELEPHONE, CHECK BOX)

7. Please print the name, address, and telephone number of another person who will always know where to get in touch with you (someone who lives at an address different from the one in question 6).

Name

Number Street

City State Zip Code

Area Code Telephone Number

Relationship to you: _____

8. Please print below your driver's license (automobile operator's or chauffeur's license) identification number and the state in which it was issued. If you do not have a driver's license or don't know the number, please fill in one of the ovals below.

Identification Number State Issued

No driver's license 01
Don't know the number 02

9. Please print your Social Security number in the space below. If you do not have a Social Security number or don't know the number, please fill in one of the ovals below.

Giving us your Social Security number is completely voluntary, and there is no penalty for not disclosing it. It is needed so that any later information gets correctly matched with the same individual. We are authorized to ask these questions by Section 406 of the General Education Provisions Act (20 USC 1221e-1).

- -
Social Security Number

No Social Security number 01
Do not know the number 02
Do not wish to give the number 03

10. Do you have a nickname or some name other than your legal one by which most of your friends, neighbors or relatives know you? (MARK ONE)

Yes 01 (Answer A)
No 02

A. IF YES: What is it?

Nickname)

The following questions are about the language or languages spoken by you and your family.

11. What was the first language you spoke when you were a child? (MARK ONE)

- English 01
 - Spanish 02
 - Italian 03
 - Chinese 04
 - French 05
 - German 06
 - Greek 07
 - Portuguese 08
 - Filipino languages 09
 - Polish 10

 - Other: (Write in) _____ 11
-

12. What other language did you speak when you were a child—before you started school? (MARK ONE. IF MORE THAN ONE, MARK ONE MOST OFTEN SPOKEN.)

- I spoke no other language 01

 - I also spoke:
 - English 02
 - Spanish 03
 - Italian 04
 - Chinese 05
 - French 06
 - German 07
 - Greek 08
 - Portuguese 09
 - Filipino languages 10
 - Polish 11

 - Other: (Write in) _____ 12
-

13. What language do you usually speak now? (MARK ONE)

- English 01
 - Spanish 02
 - Italian 03
 - Chinese 04
 - French 05
 - German 06
 - Greek 07
 - Portuguese 08
 - Filipino languages 09
 - Polish 10

 - Other: (Write in) _____ 11
-

14. What language do the people in your home usually speak? (MARK ONE)

- English 01
 - Spanish 02
 - Italian 03
 - Chinese 04
 - French 05
 - German 06
 - Greek 07
 - Portuguese 08
 - Filipino languages 09
 - Polish 10

 - Other: (Write in) _____ 11
-

15. What other language is spoken in your home? (MARK ONE. IF MORE THAN ONE OTHER LANGUAGE IS SPOKEN, MARK THE OTHER LANGUAGE WHICH IS SPOKEN MOST OFTEN.)

- No other language is spoken 01

 - The other language spoken is:
 - English 02
 - Spanish 03
 - Italian 04
 - Chinese 05
 - French 06
 - German 07
 - Greek 08
 - Portuguese 09
 - Filipino languages 10
 - Polish 11

 - Other: (Write in) _____ 12
-

16. Please look back at your answers to Questions 11 - 15 . . .

. . . IF you answered ENGLISH (or no other language) to ALL FIVE QUESTIONS, you have completed this section of the questionnaire. Thank you.

. . . IF you answered a LANGUAGE OTHER THAN ENGLISH IN ANY OF THE FIVE QUESTIONS,* please write the name of that language here _____ then CONTINUE with the rest of this questionnaire. Most of the questions that follow are about the use of that language by you and your family.

*IF YOU ANSWERED MORE THAN ONE NON-ENGLISH LANGUAGE in Questions 11 - 15 please write the most important one on the line.

17. With regard to that language, how well do you do the following? (MARK ONE OVAL FOR EACH LINE)

How well do you . . .	<u>Very Well</u>	<u>Pretty Well</u>	<u>Not Very Well</u>	<u>Not at All</u>
a. Understand <u>that language</u> when people speak it	○	○	○	○
b. Speak <u>that language</u>	○	○	○	○
c. Read <u>that language</u>	○	○	○	○
d. Write <u>that language</u>	○	○	○	○
	1	2	3	4

18. How often is that language spoken by the person underlined in each of the situations listed below? (MARK ONE OVAL FOR EACH LINE. IF YOU DO NOT LIVE WITH THE RELATIVE INDICATED OR DO NOT SEE THAT PERSON OFTEN, PLEASE MARK THE OVAL UNDER "Does not apply.")

How often do (does):	<u>Always or almost always</u>	<u>Mostly</u>	<u>About half the time</u>	<u>Some- times</u>	<u>Never</u>	<u>Does not apply</u>
a. <u>You</u> speak that language to your mother	○	○	○	○	○	○
b. Your <u>mother</u> speak that language to you	○	○	○	○	○	○
c. <u>You</u> speak that language to your father	○	○	○	○	○	○
d. Your <u>father</u> speak that language to you	○	○	○	○	○	○
e. Your <u>parents</u> speak that language to each other	○	○	○	○	○	○
f. <u>Other relatives</u> (brothers, sisters, grandparents) speak that language around you	○	○	○	○	○	○
g. <u>You</u> speak that language with your best friends	○	○	○	○	○	○
h. <u>You</u> speak that language in school with other students	○	○	○	○	○	○
i. <u>You</u> speak that language in the stores you go to most often (i.e., grocery, record store, clothes store)	○	○	○	○	○	○
j. <u>You</u> speak that language at work	○	○	○	○	○	○
	01	02	03	04	05	06

19. How well do you do the following? (MARK ONE OVAL FOR EACH LINE)

- | | <u>Very
Well</u> | <u>Pretty
Well</u> | <u>Not Very
Well</u> | <u>Not at
All</u> |
|------------------------------------|----------------------|------------------------|--------------------------|-----------------------|
| a. Understand spoken English | ○ | ○ | ○ | ○ |
| b. Speak English | ○ | ○ | ○ | ○ |
| c. Read English | ○ | ○ | ○ | ○ |
| d. Write English | ○ | ○ | ○ | ○ |
| | 1 | 2 | 3 | 4 |

EDUCATION IN THE UNITED STATES

This series of questions concerns subjects you may have had in school. Please answer only for education you have received in the United States.

20. Did you have the following courses in grades 1 - 6? (MARK ONE OVAL FOR EACH LINE)

- | Did you have . . . | <u>Yes</u> | <u>No</u> | <u>Not in U.S.
in grades 1 - 6</u> |
|---|------------|-----------|--|
| a. An English course designed for students from non-English speaking backgrounds | ○ | ○ | ○ |
| b. Reading and writing in <u>that language</u> (refer to Q. 16 for "that language") | ○ | ○ | ○ |
| c. Other subjects, such as math or science, taught, at least in part, in <u>that language</u> | ○ | ○ | ○ |
| d. Courses in the history and culture of your ancestors' country of origin or their life in the United States | ○ | ○ | ○ |
| | 1 | 2 | 3 |

21. Did you have the following courses in grades 7 - 9? (MARK ONE OVAL FOR EACH LINE)

- | Did you have . . . | <u>Yes</u> | <u>No</u> | <u>Not in U.S.
in grades 7 - 9</u> |
|---|------------|-----------|--|
| a. An English course designed for students from non-English speaking backgrounds | ○ | ○ | ○ |
| b. Reading and writing in <u>that language</u> (refer to Q. 16 for "that language") | ○ | ○ | ○ |
| c. Other subjects, such as math or science, taught, at least in part, in <u>that language</u> | ○ | ○ | ○ |
| d. Courses in the history and culture of your ancestors' country of origin or their life in the United States | ○ | ○ | ○ |
| | 1 | 2 | 3 |

22. Did you have the following courses in grades 10 - 12? (MARK ONE OVAL FOR EACH LINE)

- | Did you have . . . | <u>Yes</u> | <u>No</u> |
|---|-----------------------|-----------------------|
| a. An English course designed for students from non-English speaking backgrounds | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| b. Reading and writing in <u>that language</u> (refer to Q. 16 for "that language") | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| c. Other subjects, such as math or science, taught, at least in part, in <u>that language</u> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| d. Courses in the history and culture of your ancestors' country of origin or their life in the United States | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | 1 | 2 |

23. Thinking about all the courses you had in each of those grades listed below, how much of the teaching was done in that language?

A. In grades 1 - 6: (MARK ONE)

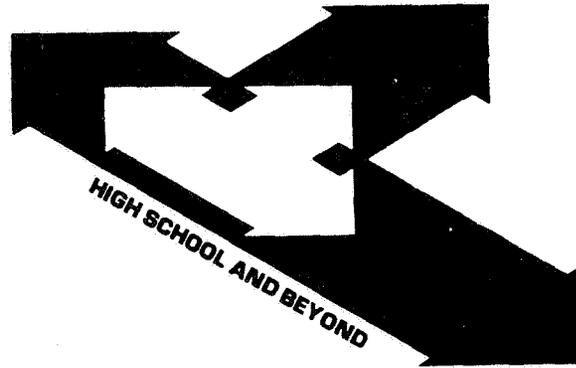
- All or almost all of the teaching was done in that language 01
- Most was in that language 02
- About half was in that language 03
- Some was in that language 04
- None was in that language 05
- Was not in school in U.S. then 06

B. In grades 7 - 9: (MARK ONE)

- All or almost all of the teaching was done in that language 01
- Most was in that language 02
- About half was in that language 03
- Some was in that language 04
- None was in that language 05
- Was not in school in U.S. then 06

C. In grades 10 - 12: (MARK ONE)

- All or almost all of the teaching was done in that language 01
- Most was in that language 02
- About half was in that language 03
- Some was in that language 04
- None was in that language 05



High School and Beyond is sponsored by the National Center for Education Statistics, an agency of the United States Department of Education.

Thank you for accepting our invitation to participate in HIGH SCHOOL AND BEYOND. This is a voluntary but important national survey. We are pleased that you have agreed to participate. Your cooperation and participation will help us learn more about the experiences of high school students and their plans for the future.

All information which would permit identification of the individual will be held in strict confidence, will be used only by persons engaged in and for the purposes of this survey, and will not be disclosed or released to others for any purposes except as required by law.

STUDENT IDENTIFICATION PAGES

STATE:

SCHOOL NO:

STUDENT NO:

As a matter of policy, the National Center for Education Statistics is concerned with protecting the privacy of individuals who participate in voluntary surveys. We want to let you know that:

1. Section 406 of the General Education Provisions Act (20-USC 1221e-1) allows us to ask you the questions in this questionnaire.
2. You may skip any question you do not wish to answer.
3. We are asking you these questions in order to gather information about what happens to students as they move out of high school and make decisions about post-secondary education and work.
4. Your responses will be merged with those of other students, and the answers you give will never be identified as yours.

7. Please print the name, address, and telephone number of another person who will always know where to get in touch with you (someone who lives at an address different from the one in question 6).

Name

Number Street

City State Zip Code

Area Code Telephone Number

Relationship to you: _____

8. Please print below your driver's license (automobile operator's or chauffeur's license) identification number and the state in which it was issued. If you do not have a driver's license or don't know the number, please fill in one of the ovals below.

Identification Number State Issued

No driver's license 01
Don't know the number 02

9. Please print your Social Security number in the space below. If you do not have a Social Security number or don't know the number, please fill in one of the ovals below.

Giving us your Social Security number is completely voluntary, and there is no penalty for not disclosing it. It is needed so that any later information gets correctly matched with the same individual. We are authorized to ask these questions by Section 406 of the General Education Provisions Act (20 USC 1221e-1).

- -
Social Security Number

No Social Security number 01
Do not know the number 02
Do not wish to give the number 03

10. Do you have a nickname or some name other than your legal one by which most of your friends, neighbors or relatives know you? (MARK ONE)

Yes 01 (Answer A)
No 02

A. IF YES: What is it?

Nickname)

The following questions are about the language or languages spoken by you and your family.

11. What was the first language you spoke when you were a child? (MARK ONE)

- English 01
 - Spanish 02
 - Italian 03
 - Chinese 04
 - French 05
 - German 06
 - Greek 07
 - Portuguese 08
 - Filipino languages 09
 - Polish 10

 - Other: (Write in) _____ 11
-

12. What other language did you speak when you were a child—before you started school? (MARK ONE. IF MORE THAN ONE, MARK ONE MOST OFTEN SPOKEN.)

- I spoke no other language 01

 - I also spoke:
 - English 02
 - Spanish 03
 - Italian 04
 - Chinese 05
 - French 06
 - German 07
 - Greek 08
 - Portuguese 09
 - Filipino languages 10
 - Polish 11

 - Other: (Write in) _____ 12
-

13. What language do you usually speak now? (MARK ONE)

- English 01
 - Spanish 02
 - Italian 03
 - Chinese 04
 - French 05
 - German 06
 - Greek 07
 - Portuguese 08
 - Filipino languages 09
 - Polish 10

 - Other: (Write in) _____ 11
-

14. What language do the people in your home usually speak? (MARK ONE)

- English 01
- Spanish 02
- Italian 03
- Chinese 04
- French 05
- German 06
- Greek 07
- * Portuguese 08
- Filipino languages 09
- Polish 10

- Other: (Write in) _____ 11

15. What other language is spoken in your home? (MARK ONE. IF MORE THAN ONE OTHER LANGUAGE IS SPOKEN, MARK THE OTHER LANGUAGE WHICH IS SPOKEN MOST OFTEN.)

- No other language is spoken 01

- The other language spoken is:
- English 02
- Spanish 03
- Italian 04
- Chinese 05
- French 06
- German 07
- Greek 08
- Portuguese 09
- Filipino languages 10
- Polish 11

- Other: (Write in) _____ 12

16. Please look back at your answers to Questions 11 - 15 . . .

. . . IF you answered ENGLISH (or no other language) to ALL FIVE QUESTIONS, you have completed this section of the questionnaire. Thank you.

. . . IF you answered a LANGUAGE OTHER THAN ENGLISH IN ANY OF THE FIVE QUESTIONS,* please write the name of that language here _____ then CONTINUE with the rest of this questionnaire. Most of the questions that follow are about the use of that language by you and your family.

*IF YOU ANSWERED MORE THAN ONE NON-ENGLISH LANGUAGE in Questions 11 - 15 please write the most important one on the line.

17. With regard to that language, how well do you do the following? (MARK ONE OVAL FOR EACH LINE)

How well do you . . .	<u>Very Well</u>	<u>Pretty Well</u>	<u>Not Very Well</u>	<u>Not at All</u>
a. Understand <u>that language</u> when people speak it	○	○	○	○
b. Speak that language	○	○	○	○
c. Read that language	○	○	○	○
d. Write that language	○	○	○	○
	1	2	3	4

18. How often is that language spoken by the person underlined in each of the situations listed below? (MARK ONE OVAL FOR EACH LINE. IF YOU DO NOT LIVE WITH THE RELATIVE INDICATED OR DO NOT SEE THAT PERSON OFTEN, PLEASE MARK THE OVAL UNDER "Does not apply.")

How often do (does):	<u>Always or almost always</u>	<u>Mostly</u>	<u>About half the time</u>	<u>Sometimes</u>	<u>Never</u>	<u>Does not apply</u>
a. <u>You</u> speak that language to your mother	○	○	○	○	○	○
b. Your <u>mother</u> speak that language to you	○	○	○	○	○	○
c. <u>You</u> speak that language to your father	○	○	○	○	○	○
d. Your <u>father</u> speak that language to you	○	○	○	○	○	○
e. Your <u>parents</u> speak that language to each other	○	○	○	○	○	○
f. <u>Other relatives</u> (brothers, sisters, grandparents) speak that language around you	○	○	○	○	○	○
g. <u>You</u> speak that language with your best friends	○	○	○	○	○	○
h. <u>You</u> speak that language in school with other students	○	○	○	○	○	○
i. <u>You</u> speak that language in the stores you go to most often (i.e., grocery, record store, clothes store)	○	○	○	○	○	○
j. <u>You</u> speak that language at work	○	○	○	○	○	○
	01	02	03	04	05	06

19. How well do you do the following? (MARK ONE OVAL FOR EACH LINE)

- | | <u>Very
Well</u> | <u>Pretty
Well</u> | <u>Not Very
Well</u> | <u>Not at
All</u> |
|------------------------------------|-----------------------|------------------------|--------------------------|-----------------------|
| a. Understand spoken English | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| b. Speak English | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| c. Read English | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| d. Write English | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | 1 | 2 | 3 | 4 |

EDUCATION IN THE UNITED STATES

This series of questions concerns subjects you may have had in school. Please answer only for education you have received in the United States.

20. Did you have the following courses in grades 1 - 6? (MARK ONE OVAL FOR EACH LINE)

- | Did you have . . . | <u>Yes</u> | <u>No</u> | <u>Not in U.S.
in grades 1 - 6</u> |
|---|-----------------------|-----------------------|--|
| a. An English course designed for students from non-English speaking backgrounds | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| b. Reading and writing in <u>that language</u> (refer to Q. 16 for "that language") | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| c. Other subjects, such as math or science, taught, at least in part, in <u>that language</u> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| d. Courses in the history and culture of your ancestors' country of origin or their life in the United States | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | 1 | 2 | 3 |

21. Did you have the following courses in grades 7 - 9? (MARK ONE OVAL FOR EACH LINE)

- | Did you have . . . | <u>Yes</u> | <u>No</u> | <u>Not in U.S.
in grades 7 - 9</u> |
|---|-----------------------|-----------------------|--|
| a. An English course designed for students from non-English speaking backgrounds | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| b. Reading and writing in <u>that language</u> (refer to Q. 16 for "that language") | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| c. Other subjects, such as math or science, taught, at least in part, in <u>that language</u> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| d. Courses in the history and culture of your ancestors' country of origin or their life in the United States | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | 1 | 2 | 3 |

22. Did you have the following courses in grades 10 - 12? (MARK ONE OVAL FOR EACH LINE)

- | Did you have . . . | <u>Yes</u> | <u>No</u> |
|---|-----------------------|-----------------------|
| a. An English course designed for students from non-English speaking backgrounds | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| b. Reading and writing in <u>that language</u> (refer to Q. 16 for "that language") | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| c. Other subjects, such as math or science, taught, at least in part, in <u>that language</u> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| d. Courses in the history and culture of your ancestors' country of origin or their life in the United States | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| | 1 | 2 |

23. Thinking about all the courses you had in each of those grades listed below, how much of the teaching was done in that language?

- A. In grades 1 - 6: (MARK ONE)
- All or almost all of the teaching was done in that language 01
 - Most was in that language 02
 - About half was in that language 03
 - Some was in that language 04
 - None was in that language 05
 - Was not in school in U.S. then 06
- B. In grades 7 - 9: (MARK ONE)
- All or almost all of the teaching was done in that language 01
 - Most was in that language 02
 - About half was in that language 03
 - Some was in that language 04
 - None was in that language 05
 - Was not in school in U.S. then 06
- C. In grades 10 - 12: (MARK ONE)
- All or almost all of the teaching was done in that language 01
 - Most was in that language 02
 - About half was in that language 03
 - Some was in that language 04
 - None was in that language 05

